SII 17.736: original edition by K. G. Krishnan

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 736. (A.R. No. 679 of 1904.) TIRUMULLAIVĀYAL, SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv17p0i0736

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII17/DHARMA_INSSIIv17p0i0736.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

At the entrance into the *maṇḍapa* in the central shrine of the Māśilāmaṇīśvara temple.

Dēvarāya II. Undated.

This inscription records the royal order (*irājakam*) granting the proceeds from taxes like, *śōḍi mugampārvai, aggaśālaikal, śampaḍam, viśēsha-Adāyam, ariśikāṇam, nal-erudu, naṟ-paśu, veṭṭi* and *kaṭṭāyam* in favour of the temples at Kāñchīpuram, Kāḷahasti, Tiruvoṟṟiyūr, Tiruvālaṅgāḍu, Tiruppālaivanam, Tirumullaivāyal and other Śaiva and Vaishṇava temples, of Chandragiri for the conduct of daily services and festivals without break and stating that the temple lands should not be leased out. This order was issued at the instance of Vayiravanāyiṉār and the *māhēśvaras* of the temples, who represented that the services and festivals in the temple were not conducted properly as the incomes from taxes and from the temple lands were misappropriated by the *Jīvitakkāṛar*, the state officials and the *Sthānattār.*[1]

[1] Similar inscriptions are found at Tiruvaigāvūr (*A. R. Ep.*, 1915, pp: 106-108) and at Vṛiddhāchalam (*A. R. Ep.;* 1913; App: C; No. 92).

Edition

〈1〉 **svasti** [||] **śrīman rā(j)[ādhirājapara]meśvaraN śrīvirapradāpa de**varā**(ya) mahārā**yar cantirakiri rā**jyaM** kāñcipuram tirukkāḷatti tiruO̱ṟriŪr tiruvālaṅkāṭu tiruppālaivanam tirumullaivāyal maṟṟum Uḷḷiṭṭa civa**sthā**n̲am viṣṇu**sthā**n̲am palataḷi teva**sth(ā)**n̲am caṟuvamān̲iyam Uḷḷiṭṭa **stā**n̲amkaḷil tān̲attārkku〈2〉 nirupam taṅkaḷ [t]e[vatān̲aṅkaḷile] kaṭaikkūṭṭāna coṭi mukampārvai Aṅkacālaikaḷ campaṭam vice**ṣā**tāyam Ivaiyiṟṟileyum tevamaṇṭala Ūrkaḷ civitakārar Atikāri kaṭaikkūṭṭar tān̲attār kuttakai koḷḷukaiyālum Ivaiyiṟṟun̲āle kuṭiyuḷḷatum kulaintu **mahā**pūcai tiṅkaḷ tiva**saM** tiruppa〈3〉ṇiyum naṭavāma[l](e)[potukir̲at]en̲r̲u panmā**he**curarum va(yi)ravanāyin̲ārum (nama)kku viṇṇapppam ceytārkaḷ Anta tevamaṇṭalaṅkaḷil Atikāri coṭi mukampārvaiyum kaṭaikkūṭṭān̲a coṭimukam pārvaiyuṅ Aṅkacālaikaḷ campaṭam vice**ṣā**tāyam Aricikāṇam nal Erutu nar̲pacu veṭṭi kaṭṭāyam Inta vakaip paṭi mutal Uḷḷa〈4〉tu panmā**he**cura[r][aiyum vayiravayināyin̲ā]raiyum mun Iṭṭuk koṇṭu **śrī**paṇṭārat(ti)le mutal Iṭṭu ma**hā**pūcai tiruppaṇi tiṅkaḷ tiva**saM** tirunāḷ ni{t}**tya**Ur̲camaṅkaḷum tāḷvar̲a naṭattik koḷḷak kaṭavatu Ākavum **de**vamaṇṭalaṅkaḷ Iyātoruttar̲kum kuttakai kuṭukka kaṭavatu Allavākavum Inta Irā**ja**kappaṭi cantirātittavaraiyu(m) naṭatta kaṭavatu Ā〈5〉kavum Ita [10+] keṅkaik karaiyil kapilaiyaik kon̲r̲a pāvattile pokak kaṭavan̲ **śrī**mā**heśva**rara**kṣai** [||]

Apparatus

〈1〉 **rā(ja)** [7+] **meśvaraN** • May be restored as *ºādhirājapara*.

〈2〉 [.]e [11+] • May be restored as *ºtavatān̲aṅkaḷile*.

〈3〉 naṭavāma[.](e) [7+] n̲r̲u • May be restored as *ºla potukir̲ate*.

〈4〉 panmā**he**cura[.]ai [3+] raiyum • May be restored as *ºrayum vayiravayināyin̲ā*.

Bibliography

Digital edition of SII 17.736 by Krishnan 1964 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Krishnan, K. G. 1964. *South-Indian inscriptions. Volume XVII: Inscriptions collected during the year 1903-04*. South Indian Inscriptions 17. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Pages 352–353, item 736.